

Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.



MEMORIAL

DU

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Samstag, 2. September 1876.

N^o 59.

SAMEDI, 2 SEPTEMBRE 1876.

Beschluß vom 17. August 1876, welcher die Gehälter des Lehrpersonals der Primärschulen für's Jahr 1875 — 1876 den gemäß dem Gesetz vom Juli 1869 geschuldeten gegenüber angibt.

Der General-Director des Innern;

Nach Einsicht der Art. 16 und 17 des Gesetzes vom 6. Juli d. J. über die Gehälter des Lehrpersonals der Primärschulen;

In Erwägung, daß gemäß besagtem Art. 16 der Staat sich an den, den Gemeinden und Gemeindefractionen in Folge des vorerwähnten Gesetzes durch die Erhöhung der Gehälter des Lehrpersonals der gewöhnlichen Primärschulen verursachten Auslagen theilhaftig;

In Erwägung, daß gemäß vorerwähntem Art. 17 das Gesetz behufs Anwendung der vorhergehenden Bestimmung als Erhöhung ansieht:

a) bezüglich der Lehrer und weltlichen Lehrerinnen, den Ueberschuß, welchen das Minimum des nach dem Gesetz vom 6. Juli 1876 festgestellten Communal-Gehaltes über das Gehaltsminimum vom 20. Juli 1869 bietet, nach Abzug der schon jetzt über letzteres Minimum hinaus durch die Berathung der Schulorganisation von 1875 — 1876 bewilligten Gehaltserhöhung;

b) bezüglich der Schulschwesterinnen, die Summe, um welche das Gehaltsminimum des neuen Gesetzes über das durch die nämliche organische Berathung bewilligte Gehalt hinausgeht;

In Erwägung, daß daraus hervorgeht, daß die schon jetzt den Lehrern und weltlichen Lehrerinnen

Arrêté du 17 août 1876, qui indique les traitements du personnel enseignant des écoles primaires pour l'année 1875-76, en regard de ceux dus en vertu de la loi du 20 juillet 1869.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu les art. 16 et 17 de la loi du 6 juillet dernier sur les traitements du personnel enseignant des écoles primaires;

Attendu qu'aux termes du dit art. 16, l'Etat intervient dans la dépense résultant à charge des communes ou sections de commune de la majoration des traitements communaux du personnel enseignant des écoles primaires ordinaires en suite de la loi précitée du 6 juillet 1876;

Attendu qu'aux termes de l'art. 17 précité, la loi considère comme majoration pour l'application de la disposition qui précède:

a) à l'égard des instituteurs et des institutrices laïques, l'excédant du traitement communal minimum résultant de la loi du 6 juillet 1876 sur le traitement minimum de la loi du 20 juillet 1869, déduction faite de la majoration déjà actuellement accordée au-delà de ce dernier minimum par la délibération organique des écoles de l'année scolaire 1875-76;

b) à l'égard des institutrices religieuses, la somme dont le traitement minimum résultant de la nouvelle loi, excédera le traitement alloué par la même délibération organique;

Attendu qu'il résulte de là que les sommes déjà actuellement accordées aux instituteurs et aux in-

über das Minimum des Communal-Gehaltes vom 20. Juli 1869 durch die organischen Verathungen von 1875 — 1876 bewilligten Summen fürderhin regelmäßig und auf genannte Weise von dem Ueberschuß des Gehaltsminimums des Gesetzes vom 6. Juli 1876 über dasjenige des Gesetzes vom 20. Juli 1869 abgezogen werden müssen, und daß erst nach diesem Abzuge die Summe festgestellt werden kann, zu welcher der Staat einen Beitrag wegen der Erhöhung des durch das neue Gesetz bewilligten Gehaltes über dasjenige des Gesetzes von 1869 zu leisten hat;

In Erwägung, daß es nothwendig erscheint, die den Lehrern und den weltlichen Lehrerinnen sowie den Schulschwestern durch die organischen Verathungen fürs Schuljahr 1875 — 1876 bewilligten Communal-Gehälter, sowie auch die schon jetzt durch die nämlichen Verathungen über das Gehaltsminimum des Gesetzes vom 20. Juli 1869 hinaus bewilligten Summen durch das Memorial zu veröffentlichen;

Nach Einsicht der Verathungen über die Organisation der Primärschulen fürs Schuljahr 1875 — 1876 und der Entscheidungen durch welche besagte Verathungen genehmigt worden sind;

Beschließt:

Nachstehendes Verzeichnis, enthaltend Angabe

a) des durch die Verathungen über die Organisation der Primärschulen dem Lehrpersonal bewilligten Gehaltes,

b) des ihnen gemäß dem Gesetz vom 20. Juli 1869 geschuldeten Gehaltsminimum, und

c) des Ueberschusses des Gehaltes sub a) über das Gehaltsminimum sub b),
soll ins Memorial eingerückt werden.

Luxemburg den 17. August 1876.

Der General-Director des Innern,
N. SALENTINY.

stitutrices laïques au-delà du traitement communal minimum de la loi du 20 juillet 1869 par les délibérations organiques de l'année scolaire 1875-1876, doivent à l'avenir être régulièrement et d'une manière permanente déduites de l'excédant du traitement minimum de la loi du 6 juillet 1876, sur celui de la loi du 20 juillet 1869, et que c'est seulement après cette déduction que s'établira la somme dont l'Etat doit supporter une part contributive à raison de la majoration du minimum de traitement de la nouvelle loi sur celui de la loi de 1869;

Attendu qu'il y a donc lieu de faire connaître par la voie du *Mémorial* les traitements communaux alloués aux instituteurs ainsi qu'aux institutrices, tant laïques que religieuses, par les délibérations organiques des écoles de l'année scolaire 1875-1876, ainsi que les sommes déjà actuellement accordées par ces mêmes délibérations au-delà des traitements minimum de la loi du 20 juillet 1869 aux instituteurs et aux institutrices laïques;

Vu les délibérations organiques des écoles primaires pour l'année scolaire 1875-1876 et les décisions portant approbation de ces délibérations;

Arrête:

Sera inséré au *Mémorial* l'état ci-après, portant indication:

a) du traitement alloué par les délibérations organiques des écoles pour l'année scolaire 1875-1876 aux membres du personnel enseignant,

b) du traitement minimum leur dû en vertu de la loi du 20 juillet 1869, et

c) de l'excédant du traitement sub a) sur le traitement minimum sub b).

Luxembourg, le 17 août 1876.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTINY.

CANTONS ET COMMUNES.	LOCALITÉ où l'école est établie.	NOMS ET PRÉNOMS des membres du personnel enseignant.	4 Nombre d'enfants.	5 Rang du brevet de capacité.	Traitement alloué pour l'année scolaire 1875-1876.	Traitement minimum du pour l'année sco- laire 1875-1876 en vertu de la loi du 20 juillet 1869.	Somme accordée pour 1875-1876 au-delà du minimum.
1	2	3					
<i>Capellen.</i>							
Bascharage . . .	Bascharage.	Reiffer, Pierre.	37	4	800 »	600 »	200 »
	id.	Villeroy, Marguerite.	29	4	700 »	500 »	200 »
	Hautcharage.	Bourckel, Jean-Nicolas.	30	3	800 »	600 »	200 »
	id.	Thewes, Susanne.	22	3	700 »	500 »	200 »
Clemency . . .	Linger.	Biwier, François.	23	4	600 »	600 »	»
	Clemency.	Heuertz, Henri.	36	2	950 »	600 »	350 »
	id.	Daleyden, sœur Auxibie.	38	4	400 »	»	»
	id.	Weistroffer, sœur Basilide.	41	4	400 »	»	»
Dippach . . .	Fingig.	Bofferding, Marguerite.	23	4	650 »	500 »	150 »
	Bettange.	Pierret, Jean.	46	4	750 »	600 »	150 »
	Dippach.	Steines, Jean-Baptiste.	52	4	770 »	618 »	152 »
	Schouweiler.	Aust, Nicolas.	32	3	775 »	600 »	175 »
Garnich . . .	id.	Fonek, Catherine.	26	4	650 »	500 »	150 »
	Dahlem.	Mathieu, Georges.	19	3	600 »	500 »	100 »
	Garnich.	Walens, Jean-Pierre.	30	3	650 »	600 »	50 »
	id.	Meyers, sœur Colombe.	37	4	400 »	»	»
Hobscheid . . .	id.	Muller, sœur Anatolie.	44	4	400 »	»	»
	Kahler.	Richard, Mathias.	23	4	600 »	»	»
	Eischen.	Meyer, Nicolas.	53	4	750 »	627 »	123 »
	id.	Prévost, sœur s ^{te} Flore.	42	4	450 »	»	»
Kehlen . . .	id.	Hames, sœur Lambert.	54	4	450 »	»	»
	Hobscheid.	Zeig, Antoine.	47	4	750 »	600 »	150 »
	id.	Funck, sœur Aimée.	49	3	450 »	»	»
	id.	Weyrich, sœur Mathias.	54	4	450 »	»	»
Kerich . . .	Kehlen.	Dosbourg, Michel.	46	3	900 »	600 »	300 »
	id.	Ehlinger, Marie.	51	2	700 »	509 »	191 »
	id.	Ehlinger, Catherine.	55	4	600 »	545 »	55 »
	Keispelt.	Guddenkauf, Pierre.	57	4	700 »	663 »	37 »
	Meispelt.	Schintgen, Jean.	26	4	600 »	600 »	»
	Nospelt.	Finsterwald, Pierre.	23	3	750 »	600 »	150 »
	id.	Majerus, sœur Hélène.	36	4	450 »	»	»
	id.	Hoffmann, sœur Joachim.	43	4	450 »	»	»
Kerich . . .	Olm.	Duhr, Marie.	24	4	650 »	500 »	150 »
	Gœblange.	Klein, Jean.	35	4	700 »	600 »	100 »
	Gœtzingen.	Beljong, Jean.	31	4	750 »	600 »	150 »
	Kerich.	Reyland, Régnard.	56	2	800 »	654 »	146 »
	id.	Funck, sœur Théonile.	41	4	400 »	»	»
	id.	Schosseler, sœur Hortense.	49	a. p.	400 »	»	»

1	2	3	4	5	6	7	8
Kopstal . . .	Kopstal.	Wahl, François.	40	3	750 »	600 »	150 »
	id.	Fohl, Catherine.	52	3	650 »	518 »	132 »
	id.	Decker, Marg.-Joséphine.	55	4	550 »	545 »	5 »
Mamer. . . .	Cap.	Elsen, Marguerite.	26	a. p.	710 »	500 »	210 »
	Holzem.	Wagener, Etienne.	71	3	900 »	789 »	111 »
	Mamer.	Ries, François-Xavier.	50	3	1000 »	600 »	400 »
	id.	Hausemer, sœur Hippolyte.	50	4	500 »	»	»
	id.	Bertrang, sœur Germain.	66	4	500 »	»	»
Septfontaines.	Greisch.	Nauert, Michel.	24	4	600 »	600 »	»
	Roodt.	Maillet, Marie.	10	4	500 »	500 »	»
	Septfontaines.	Theisen, Jean-Pierre.	43	3	700 »	600 »	100 »
Steinfort . . .	id.	Ensch, Marie-Anne.	57	4	600 »	563 »	37 »
	Bettingen.	Jung, Jean-Joseph.	30	4	625 »	600 »	25 »
	Gras.	Baur, Henri.	17	a. p.	300 »	300 »	»
	Ragen.	Heckmes, Nicolas.	63	4	780 »	717 »	63 »
	Steinfort.	Biver, Pierre.	67	4	775 »	753 »	22 »
<i>Esch-s.-l'Alzette.</i>							
Bettembourg.	Abweiler.	Feyder, François.	13	a. p.	500 »	500 »	»
	Bettembourg.	Schau, Corneille.	44	2	1200 »	600 »	600 »
	id.	Hiertz, sœur Augustin.	46	4	450 »	»	»
	id.	Hiertz, sœur Januari.	53	aut.	450 »	»	»
	Huncherange.	Theisen, François.	48	4	850 »	600 »	250 »
Differdange . . .	Differdange.	Ourth, Antoine.	46	2	1200 »	600 »	600 »
	id.	Knaff, sœur Laurentine.	45	4	500 »	»	»
	id.	Hansen, sœur Félicienne.	50	4	500 »	»	»
	id.	Gœrgen, s ^r Marie du Calvaire.	34	aut.	500 »	»	»
	Niederkorn.	Walch, Bernard.	35	3	1000 »	600 »	400 »
	id.	Fichthaler, sœur Julie.	23	4	500 »	»	»
	id.	Kayser, sœur Théodore.	29	aut.	500 »	»	»
	Oberkorn.	Stammert, Nicolas.	26	4	800 »	600 »	200 »
	Dudelange. . .	Budersberg.	Biren, Mathias.	25	4	650 »	600 »
Burange.		Breyer, Mathias.	34	4	650 »	600 »	50 »
Dudelange.		Kraus, Jean-Baptiste.	44	4	1000 »	600 »	400 »
id.		Franck, sœur Florentine.	41	3	450 »	»	»
id.		Stoffel, sœur Dénysse.	51	4	450 »	»	»
<i>Esch-s.-l'Alzette.</i>	Esch s/A.	Kauffmann, Jean.	44	2	1800 »	600 »	1200 »
	id.	Kœtz, Nicolas.	45	3	1300 »	600 »	700 »
	id.	Nœsen, Guillaume.	45	3	1300 »	600 »	700 »
	id.	Ugen, Antoine.	46	4	1000 »	600 »	400 »
	id.	Hoffmann, sœur Némésie.	48	3	600 »	»	»
	id.	Colber, sœur Mechthilde.	40	4	600 »	»	»
	id.	Franck, sœur Fulgence.	39	4	600 »	»	»
	id.	Steines, sœur Aurélie.	46	4	600 »	»	»
	id.	Marx, sœur Darie.	34	4	600 »	»	»
	id.	Gaul, sœur Allyre.	33	4	600 »	»	»
Frisange . . .	Aspelt.	Olinger, Pierre.	68	3	800 »	762 »	38 »
	Frisange.	Klein, Jean-Baptiste.	25	2	700 »	600 »	100 »
	id.	Kohn, Marguerite.	19	4	550 »	500 »	50 »

1	2	3	4	5	6	7	8
Kayl	Hellange.	Hansen, Jean-Nicolas.	32	4	700 »	600 »	100 »
	Kayl.	Rauch, Pierre.	31	3	1000 »	600 »	400 »
	id.	Pauly, sœur Aimée.	29	4	500 »	»	»
	id.	Lacaff, sœur Alfrède.	50	4	500 »	»	»
	Rumelange.	Meysembourg, Jacques.	28	2	1050 »	600 »	450 »
	id.	Kummer, Théodore.	52	4	850 »	600 »	250 »
	id.	Welter, Marie.	25	4	500 »	»	»
	id.	Mayer, Barbe.	38	aut.	500 »	»	»
	Telange.	Hein, Nicolas.	22	4	900 »	600 »	300 »
	id.	Huss, sœur Clarence.	17	4	400 »	»	»
id.	Maus, sœur Césaire.	24	aut.	400 »	»	»	
Leudelange . .	Leudelange.	Kirsch, Nicolas.	52	3	1000 »	618 »	382 »
	id.	Melchior, Anne.	50	4	700 »	500 »	200 »
Mondercange .	Bergem.	Metzdorf, Michel.	39	3	750 »	600 »	150 »
	Mondercange.	Hemmen, Nicolas.	20	4	1000 »	500 »	500 »
	id.	Flick, Marguerite.	28	4	700 »	500 »	200 »
	id.	Welschbillig, Marie.	27	4	500 »	500 »	»
	Pontpierre.	Zahlen, Nicolas.	23	4	700 »	600 »	100 »
Petange	Petange.	Wagner, Jacques.	29	4	800 »	600 »	200 »
	id.	Jentgen, Marie.	25	4	700 »	500 »	200 »
	Lamadeleine.	Linden, Jean.	37	3	900 »	600 »	300 »
	Rodange.	Sand, François.	40	3	900 »	600 »	300 »
	id.	Daleyden, sœur Epiphane.	21	4	500 »	»	»
id.	Lux, sœur Anselme.	21	4	500 »	»	»	
Reckange . . .	Ehlinge.	Simon, Catherine.	16	4	630 »	500 »	150 »
	Limpach.	Kons, Joséphine.	53	4	600 »	500 »	100 »
	Reckange.	Pierre, Pierre.	46	3	800 »	600 »	200 »
Roeser	Bivange.	Sturm, Pierre.	47	4	750 »	600 »	150 »
	Livange.	Gørgen, Catherine.	29	4	600 »	500 »	100 »
	Peppange.	Welbes, Elise.	29	4	600 »	500 »	100 »
	Roeser.	Kinsch, Pierre.	40	3	850 »	600 »	250 »
	id.	Terrens, Marie.	45	4	600 »	500 »	100 »
Sanem	Belvaux.	Bück, Jean-Baptiste.	55	3	745 »	645 »	100 »
	Ehlerange.	Kerschenmeyer, Julie.	9	4	500 »	500 »	»
	Sanem.	Jost, Bernard.	55	3	750 »	600 »	150 »
	Soleuvre.	Heymes, Jean-Nicolas.	50	4	700 »	600 »	100 »
Schifflange . .	Schifflange.	Koetz, Mathias.	43	5	900 »	600 »	300 »
	id.	Reuter, sœur Honoré.	39	4	550 »	»	»
	id.	Peters, sœur Alexandrine.	39	aut.	550 »	»	»
<i>Luxembourg.</i>							
Bertrange . . .	Bertrange.	Kunnen, Nicolas.	56	4	900 »	654 »	246 »
	id.	Schumacher, sœur Adrienne.	57	4	450 »	»	»
	id.	Klein, sœur Marie-Joseph.	58	4	450 »	»	»
	Contern.	Faber, Henri.	63	3	800 »	717 »	83 »

1	2	3	4	5	6	7	8
	Medingen.	Hartmann, Marie.	23	4	600 »	500 »	100 »
	Moutfort.	Weis, Jean-Pierre.	38	4	750 »	600 »	150 »
	Oetrange.	Demuth, Jean.	35	4	750 »	600 »	150 »
Eich . . .	Dommeldange.	Beringer, Nicolas.	30	3	1100 »	600 »	500 »
	id.	Dondelinger, Pierre.	38	4	900 »	600 »	300 »
	Eich.	Schröder, sœur Donatille.	42	4	550 »	»	»
	id.	Schumacher, sœur Anatolie.	41	»	550 »	»	»
	id.	Wagner, sœur Marie.	46	4	550 »	»	»
	id.	Heiter, sœur Martin.	45	4	550 »	»	»
	id.	Pelzer, sœur Ildefonse.	44	4	550 »	»	»
	id.	Theis, sœur Electa de Jésus.	42	4	550 »	»	»
	Kirchberg.	Meysembourg, Jacques.	35	4	800 »	600 »	200 »
	Neudorf.	Eppelbach, Paul.	68	3	1050 »	762 »	288 »
id.	Franck, Marie.	70	3	700 »	680 »	20 »	
	Weimerskirch.	Ernster, Pierre.	53	2	1100 »	627 »	473 »
id.	id.	Deitz, Antoine.	65	3	1000 »	735 »	265 »
id.	id.	Hilger, Jean.	61	4	900 »	699 »	201 »
Hamm . . .	Hamm.	Poos, Pierre.	53	2	875 »	627 »	248 »
	id.	Schill, Catherine.	49	4	650 »	500 »	150 »
Hesperange . .	Altzingen.	Flammang, Pierre.	41	3	900 »	600 »	300 »
	id.	Muller, Catherine.	24	4	600 »	500 »	100 »
	Fentange.	Emering, Anne.	30	4	625 »	500 »	125 »
	Hesperange.	Leclerc, Mathias.	49	3	900 »	600 »	300 »
	id.	Hilger, Marie-Anne.	47	4	700 »	500 »	200 »
	Itzig.	Wagner, Adam.	57	4	900 »	663 »	237 »
	id.	Melsen, Marguerite.	49	4	625 »	500 »	125 »
Hollerich . .	Bonnevoie.	Weimerskirch, Michel.	48	3	1000 »	600 »	400 »
	id.	Hoffmann, sœur Angèle.	54	4	400 »	»	»
	id.	Kleuls, sœur Marie-Mathias.	44	4	400 »	»	»
	Cessingen.	Thill, Jean.	65	4	1000 »	735 »	265 »
	Hollerich.	Kohnert, Mathias.	70	3	1000 »	780 »	220 »
	id.	Henrotte, sœur Aurélien.	56	4	400 »	»	»
	id.	Stein, sœur Augustin.	54	ant.	400 »	»	»
	Merl.	Emmel, Maximilien.	31	3	1000 »	600 »	400 »
id.	Clement, Élise.	26	4	600 »	500 »	100 »	
Niederanven .	Ernster.	Koppes, Marguerite.	42	4	600 »	500 »	100 »
	Hostert.	Konrath, Jean.	59	3	750 »	681 »	69 »
	id.	Hausemer, sœur Narcisse.	60	5	425 »	»	»
	Niederanven.	Roden, Mathias.	30	3	750 »	600 »	150 »
	id.	Sprunck, Élise.	31	3	600 »	500 »	100 »
	Senningen.	Poos, Jean.	47	3	750 »	600 »	150 »
id.	Wenner, Elise.	29	3	600 »	500 »	100 »	
Rollingergrund .	Septfontaines.	Meyer, Louis.	46	3	1100 »	600 »	500 »
	id.	Quaring, Louis.	73	3	900 »	807 »	93 »
	id.	Scheuer, Catherine.	62	3	800 »	608 »	192 »
	id.	Lemmer, sœur Théobald.	61	4	700 »	»	»

1	2	3	4	5	6	7	8
Sandweiler . .	Sandweiler.	Haal Jean-Baptiste.	42	2	975 »	600 »	375 »
	id.	Kremer, Marie.	55	3	750 »	545 »	205 »
	id.	Weber, Elise.	46	4	350 »	300 »	50 »
Schultrange .	Munsbach.	Wagner, Jean.	35	2	700 »	600 »	100 »
	Schultrange.	Ulveling, sœur Emérite.	33	art.	400 »	»	»
	id.	Nilles, sœur Cornélie.	33	4	400 »	»	»
Steinsel . . .	Heisdorf.	Engelmann, André.	57	4	750 »	665 »	87 »
	Steinsel.	Badu, Philippe.	40	4	800 »	600 »	200 »
	id.	Daleyden, sœur Amable.	36	4	500 »	»	»
Strassen . . .	id.	Pepin, sœur Similienne.	49	3	500 »	»	»
	Strassen.	Mitsch, Nicolas.	57	2	1000 »	665 »	357 »
	id.	Seybold, sœur St Luc.	55	4	300 »	»	»
Walferdange .	id.	Hoffmann, sœur Antonia.	40	4	500 »	»	»
	Walferdange.	Adam, Mathias.	40	2	900 »	600 »	300 »
	id.	Faber, sœur Gebertrude.	39	3	500 »	»	»
Weiler-la-Tour.	id.	Lacaff, sœur Agnès.	37	4	500 »	»	»
	Hassel.	Linster, Marie-Sophie.	46	4	700 »	500 »	200 »
	Syren.	Schuh, Jean-Michel.	39	4	600 »	600 »	»
	Weiler-la-Tour.	Brucher, Nicolas.	39	3	850 »	600 »	250 »
<i>Mersch.</i>							
Berg	Berg.	Melsen, Michel.	45	3	800 »	600 »	200 »
	id.	Seffer, Catherine.	51	3	600 »	509 »	91 »
Bissen	Bissen.	Pastoret, Antoine.	48	3	1100 »	600 »	500 »
	id.	Weis, Pierre.	50	4	700 »	600 »	100 »
	id.	Sax, sœur Walburge.	52	4	500 »	»	»
	id.	Heinen, sœur Josépha.	56	4	500 »	»	»
	id.	Kremer, sœur Clarisse.	38	art.	500 »	»	»
Bœvange . . .	Bœvange.	Manternach, Nicolas.	30	4	700 »	600 »	100 »
	id.	Spies, Marie.	32	4	500 »	500 »	»
	Brouch.	Schwachtgen, Michel.	37	3	700 »	600 »	100 »
	id.	Ritschdorf, Lucie.	43	3	500 »	500 »	»
	Buschdorf.	Hanten, Jean-Baptiste.	22	3	600 »	600 »	»
Fischbach . .	Grevknop.	Wolff, Catherine.	14	4	350 »	500 »	50 »
	Angelsberg.	Rauch, Jean-Pierre.	17	4	600 »	500 »	100 »
	Fischbach.	Muller, Jean.	47	3	900 »	600 »	300 »
	id.	Ruppert, Marie.	50	4	625 »	500 »	125 »
	Schoos.	Kremmer, Pierre.	28	3	640 »	600 »	40 »
Heflingen . .	Heflingen.	Cloos, Bernard.	64	3	800 »	726 »	74 »
	id.	Altmann, Marguerite.	55	4	600 »	543 »	55 »
	Reuland.	Schell, Marguerite.	27	3	600 »	500 »	100 »
Larochette . .	Ernzen.	Rivers, Catherine.	13	4	500 »	500 »	»
	Larochette	Faber, Jean.	48	2	1080 »	600 »	460 »
	id.	Reding, Henri.	65	4	755 »	735 »	»
	id.	Thill, sœur Euthalie.	32	4	500 »	»	»

1	2	3	4	5	6	7	8
	Larochette.	Meyers, sœur Eustolie.	40	4	500 »	»	»
Lintgen . . .	Gosseldange.	Theis, Victor.	28	4	600 »	600 »	»
	Lintgen.	Kieffer, Pierre.	37	3	1000 »	600 »	400 »
	id.	Steines, Pierre.	49	3	600 »	600 »	»
	id.	Kintzelé, sœur Joachim.	39	4	500 »	»	»
	id.	Flammang, sœur Lybie.	45	4	500 »	»	»
Lorentzweiler .	Blaschette.	Deis, Jean.	25	4	675 »	600 »	75 »
	Bofferdange.	Felten, Philippe.	37	3	750 »	600 »	150 »
	id.	Apel, Catherine.	49	1	600 »	500 »	100 »
	Hunsdorf.	Reckinger, Madelaine.	37	4	600 »	500 »	100 »
	Lorentzweiler.	Frisch, Charles.	102	4	1068 »	1068 »	»
Mersch . . .	Beringen.	Wercollier, Jean-Pierre.	54	4	750 »	636 »	114 »
	Mersch.	Kremer, Michel.	31	2	1200 »	600 »	600 »
	id.	Heiter, Nicolas.	47	4	800 »	600 »	200 »
	id.	Werner, Thérèse.	41	4	850 »	500 »	350 »
	id.	Prim, Susanne.	38	4	650 »	500 »	150 »
	Mœsdorf.	Lehnertz, Jean-Pierre.	56	4	800 »	654 »	146 »
	Pettingen.	Meyer, Jean-Pierre.	44	4	700 »	600 »	100 »
	Reckingen.	Daubenfeld, Jean-Pierre.	40	4	800 »	600 »	200 »
	id.	Keiffer, Marguerite.	41	4	600 »	500 »	100 »
	Rollingen.	Hannes, Mathias.	31	3	800 »	600 »	200 »
	id.	Engel, Anne.	41	4	600 »	500 »	100 »
	Schœnfels.	Demuth, Jean-Baptiste.	46	4	750 »	600 »	150 »
Nommern . . .	Cruchten.	Weydert, Mathias.	46	4	800 »	600 »	200 »
	Nommern.	Glasener, Jean-Pierre.	46	3	1000 »	600 »	400 »
	Oberglabach.	Lieffring, Jean.	20	4	600 »	500 »	100 »
	Schroendweiler.	Jacoby, Charles.	27	4	850 »	600 »	250 »
Tuntingen . .	Hollenfels.	Schreiner, Jean.	53	4	727 »	627 »	100 »
	Tuntingen.	Schaack, Christophe.	37	3	700 »	600 »	100 »
	id.	Oberweis, Eugénie-Jeannette.	37	3	550 »	500 »	50 »
<i>Clerveaux.</i>							
Asselborn . .	Asselborn.	Conrad, Nicolas.	46	2	800 »	600 »	200 »
	id.	Birtz, Marie.	47	3	600 »	500 »	100 »
	Biwisch.	Serres, Marguerite.	11	a. p.	500 »	500 »	»
	Boxhorn.	Dentzer, Nicolas.	64	4	800 »	726 »	74 »
	Rumelange.	Ewen, Jean-Baptiste.	30	4	600 »	600 »	»
	Sassel.	Meyers, Michel.	8	a. p.	300 »	500 »	»
	Stockem.	Kirtz, Pierre.	24	4	600 »	600 »	»
Basbellain . .	Basbellain.	Hermes, Pierre.	43	4	650 »	600 »	50 »
	Hautbellain.	Heinen, Jean.	26	4	660 »	600 »	60 »
	Huldange.	Huss, Henri.	6	a. p.	500 »	500 »	»
	Troisvierges.	Thill, Henri.	59	2	875 »	681 »	194 »
	id.	Müller, Elise.	55	3	700 »	545 »	155 »
	Wilwerdange.	Bauler, Jean-Pierre.	45	4	650 »	600 »	50 »
Boevange . . .	Boevange.	Achen, Théodore.	49	5	600 »	600 »	»

1	2	3	4	5	6	7	8
	Donnage.	Girres, Nicolas.	71	4	789 »	789 »	»
	Hamiville.	Hack, Henri.	33	4	600 »	600 »	»
	Lullange.	Graas, Guillaume.	30	4	600 »	600 »	»
	Troine.	Graas, Nicolas.	33	4	645 »	645 »	»
Clerveaux . . .	Clerveaux.	Thilmany, Jean.	38	2	1300 »	600 »	700 »
	id.	Sidon, Philippe.	46	4	800 »	600 »	200 »
	id.	Schmit, sœur Théobald.	38	4	400 »	»	»
	id.	Arend, sœur Béatrix.	42	4	400 »	»	»
	Eselborn.	Sidon, Jean.	36	4	600 »	600 »	»
	Reiler.	Dentzer, Jean.	12	4	600 »	500 »	100 »
	Urspelt.	Peters, Jacques.	7	4	500 »	500 »	»
	Weicherdange.	Laplanche, Charles.	60	4	750 »	690 »	60 »
Consthum . . .	Consthum.	Majerus, Théodore.	34	4	700 »	600 »	100 »
	Holsthum.	Theisen, Mathias.	29	4	600 »	600 »	»
Hachiville . . .	Hachiville.	Jacoby, Mathias.	68	3	1200 »	762 »	438 »
Heinerscheid . . .	Fischbach.	Schröder, Henri.	25	a. p.	500 »	500 »	»
	Heinerscheid.	Wagner, Jean.	68	4	800 »	762 »	38 »
	Hupperdange.	Urbin, Jacques-Hubert.	54	4	700 »	636 »	64 »
	Kalborn.	Hoffmann, François.	5	4	300 »	300 »	»
	Lieler.	Boset, Pierre.	67	4	753 »	753 »	»
Hosingen . . .	Bockholtz.	Klopp, Anne.	16	4	500 »	500 »	»
	Dorscheid.	Hetting, Dominique.	17	a. p.	500 »	500 »	»
	Hosingen.	Urbany, Richard.	27	2	1200 »	600 »	600 »
	id.	Geymer, sœur Sophie.	26	4	500 »	»	»
	id.	Jacquemin, sœur Marie.	33	4	450 »	»	»
	id.	Muller, sœur Amédée.	35	ant.	450 »	»	»
	Neidhausen.	Stelmes, Vincent.	10	a. p.	300 »	300 »	»
	Rodershausen.	Plom, Jean.	28	3	600 »	600 »	»
	Untereisenbach.	Quiring, Pierre.	37	4	600 »	600 »	»
	Walhausen.	Schaus, Grégoire.	45	4	600 »	600 »	»
Munshausen . . .	Drauffelt.	Kons, Nicolas.	31	a. p.	600 »	500 »	100 »
	Marnach.	Reuter, Charles.	32	4	600 »	600 »	»
	id.	Hintgen, sœur Damienne.	32	4	400 »	»	»
	Munshausen.	Graas, Nicolas.	30	4	600 »	600 »	»
	Roder.	Hack, Mathias.	19	a. p.	600 »	500 »	100 »
	Siebenaler.	Voges, Hilaire.	13	a. p.	500 »	500 »	»
Weiswampach . . .	Beiler.	Stephano, Nicolas.	38	a. p.	660 »	500 »	160 »
	Binsfeld.	Pleiser, Hubert.	50	4	800 »	600 »	200 »
	Holler.	Reilz, Adam.	20	4	660 »	500 »	160 »
	Weiswampach.	Muller, Jean-Baptiste.	37	4	860 »	600 »	260 »
	id.	Dauphin, sœur Martiale.	49	4	525 »	»	»
	id.	Ludovicy, sœur Irène.	42	ant.	525 »	»	»
Diekirch.							
Bastendorf. . .	Bastendorf.	Bisdorff, Jean.	21	3	750 »	600 »	150 »

1	2	3	4	5	6	7	8
	Bastendorf.	Neiers, Marie.	22	4	650 »	500 »	150 »
	Brandenbourg.	Gross, Pierre.	41	4	700 »	600 »	100 »
	id.	May, Susanne.	36	4	600 »	500 »	100 »
	Landscheid.	Menningen, Catherine.	30	4	600 »	500 »	100 »
Bettendorf . . .	Bettendorf.	Thilmany, Nicolas.	54	3	800 »	656 »	164 »
	id.	Els, Joséphine.	43	3	650 »	500 »	150 »
	Gilsdorf.	Probst, Nicolas.	59	3	800 »	681 »	119 »
	id.	Bailleux, Angélique.	57	4	600 »	563 »	37 »
	Mœstroff.	Massard, Nicolas.	47	4	665 »	600 »	65 »
Bourscheid . . .	Bourscheid.	Muller, Pierre.	69	3	800 »	771 »	29 »
	Kehmen.	Hennes, Joseph.	55	4	650 »	600 »	50 »
	Lipperscheid.	Jacquemin, Charlotte.	20	4	600 »	500 »	100 »
	Michelau.	Bisdorff, Jean-Pierre.	56	4	710 »	600 »	110 »
	Oberschlinder.	Schaack, Martin.	15	4	500 »	500 »	»
	Schlindermanderscheid.	Lucas, Jacques.	66	3	750 »	744 »	6 »
	Welscheid.	Majerus, Michel.	37	4	650 »	600 »	50 »
Diekirch . . .	Diekirch.	Hein, Mathias.	50	2	1800 »	600 »	1200 »
	id.	Mich, Jean-Baptiste.	55	2	1500 »	645 »	855 »
	id.	Zeyen, Pierre.	68	4	1200 »	762 »	438 »
	id.	Fallize, sœur Jeanne.	50	3	600 »	»	»
	id.	Thimmesch, sœur Colombe.	35	4	600 »	»	»
	id.	Schaul, sœur Cunégonde.	45	4	600 »	»	»
	id.	Baur, sœur Virginie.	54	4	600 »	»	»
Ermsdorf . . .	Eppeldorf.	Miller, Nicolas.	60	4	700 »	690 »	10 »
	Ermsdorf.	Jungen, Christophe.	34	4	600 »	600 »	»
	Stegen.	Molitor, Angélique.	50	4	600 »	500 »	100 »
Erpeldange . . .	Erpeldange.	Nicks, Jean.	84	4	906 »	906 »	»
	Ingeldorf.	Muller, Nicolas.	54	4	600 »	600 »	»
Ettelbrück . . .	Burden.	Brucher, Pierre.	7	a. p.	500 »	500 »	»
	Ettelbrück.	Jacoby, Adrien.	48	3	1010 »	600 »	410 »
	id.	Wagener, Philippe.	67	2	1200 »	753 »	447 »
	id.	Raus, sœur Caroline.	76	3	500 »	»	»
	id.	Closen, sœur Marie de la Croix.	42	4	500 »	»	»
	id.	Gales, sœur Eleuthère.	68	4	500 »	»	»
	id.	Pinnel, sœur Démétrie.	65	4	500 »	»	»
Feulen . . .	Feulen-bas.	Ahnen, Théodore.	53	2	800 »	627 »	173 »
	id.	Ritschdorf, Anne-Marie.	55	3	650 »	345 »	105 »
	Feulen-haut.	Thomy, Pierre.	43	4	750 »	600 »	150 »
Fouhren . . .	Bettel.	Dieschbourg, Catherine.	25	4	600 »	500 »	100 »
	Fouhren.	Zeyen, Michel.	30	4	600 »	600 »	»
	Longsdorf.	Wiedemann, Augustine.	12	4	500 »	500 »	»
	Walsdorf.	Heintz, Dorotheë.	7	4	550 »	500 »	50 »
Hoscheid . . .	Dickl.	Thurm, Nicolas.	28	a. p.	600 »	500 »	100 »
	Hoscheid.	Marxen, Jean-Pierre.	87	4	955 »	955 »	2 »
Medernach . . .	Medernach.	Biwer, Jean.	40	4	800 »	600 »	200 »

1	2	3	4	5	6	7	8
	Medernach.	Freymann, sœur Norbert.	40	4	500 »	»	»
	id.	Glæsener, sœur Théobald.	45	aut.	500 »	»	»
Merzig . . .	Merzig-bas.	Scholtes, Pierre.	73	3	900 »	825 »	75 »
	id.	Coster, Delphine.	65	4	700 »	635 »	65 »
Putscheid . .	Bivels.	Horger, Jean.	34	4	600 »	600 »	»
	Gralingen.	Wagner, Nicolas.	14	a. p.	500 »	500 »	»
	Merscheid.	Ferrens, Pierre.	41	3	700 »	600 »	100 »
	Nachtmanderscheid.	Dupont, Remacle.	14	a. p.	500 »	500 »	»
	Stolzembourg.	Marx, Michel.	60	4	700 »	690 »	10 »
	Weiler.	Back, Paul.	21	4	600 »	600 »	»
Reisdorf . . .	Bigelbach.	Weber, Jean.	23	s. m.	600 »	600 »	»
	Hoesdorf.	Klees, Henri.	24	4	600 »	600 »	»
	Reisdorf.	Majerus, Guillaume.	40	4	710 »	600 »	110 »
Schieren . . .	Schieren.	Thilmany, Dominique.	38	3	850 »	600 »	250 »
	id.	Knaff, sœur Clotilde.	37	4	500 »	»	»
	id.	Peiffer, sœur Charité.	42	4	500 »	»	»
Vianden . . .	Vianden.	Schuler, Joseph.	48	3	1000 »	600 »	400 »
	id.	Urbany, Jean.	56	4	800 »	654 »	146 »
	id.	Bové, sœur Alexandrine.	49	4	500 »	»	»
	id.	Adam, sœur Clemence.	70	aut.	500 »	»	»
<i>Redange.</i>							
Arsdorf . . .	Arsdorf.	Moris, Jean.	39	3	650 »	600 »	50 »
	id.	Fallize, Madelaine.	31	4	550 »	509 »	41 »
	Bilsdorf.	Heuard, Henri.	34	a. p.	600 »	500 »	100 »
Beckerich . .	Beckerich.	Arend, Jean-Baptiste.	38	4	700 »	600 »	100 »
	id.	Stoffel, sœur Auguste.	37	4	450 »	»	»
	id.	Scheier, sœur Jeanne.	40	aut.	450 »	»	»
	Elvange.	Brassel, Gabriel.	68	3	894 »	744 »	150 »
	id.	Kieffer, Marguerite.	49	4	600 »	500 »	100 »
	Noerdange.	Pütz, Jean.	14	a. p.	600 »	500 »	100 »
	Oberpallen.	Hames, Joséphine.	33	4	600 »	500 »	100 »
Bettborn . . .	Bettborn.	Groff, Michel.	50	4	675 »	600 »	75 »
	id.	Letsch, sœur Remy.	49	4	500 »	»	»
	id.	Hengesch, sœur Marguerite.	49	4	500 »	»	»
	Reimberg.	Bettendorf, Michel.	57	4	663 »	663 »	»
Bigonville . .	Bigonville.	Hinger, Pierre.	48	4	650 »	600 »	50 »
	id.	Thill, Marie.	32	4	550 »	518 »	32 »
Ell	Colpach-bas.	Freylinger, Marie.	19	4	600 »	500 »	100 »
	Ell.	Bonifas, Jean-Pierre.	61	4	870 »	699 »	171 »
	Petit-Nobressart.	Wampach, Jean.	23	a. p.	600 »	500 »	100 »
	Roodt.	Kurth, Pierre.	30	4	600 »	600 »	»
Folschette . .	Folschette.	Schaus, Michel.	39	4	600 »	600 »	»
	id.	Nothum, Joséphine.	45	4	500 »	500 »	»
	Hostert.	Molling, François.	25	a. p.	600 »	500 »	100 »

1	2	3	4	5	6	7	8
	Rambrouch.	Pleiser, Michel.	52	2	718 »	618 »	100 »
	id.	Metzdorf, Félicie.	62	4	608 »	608 »	»
Grosbous . . .	Dellen.	Hermes, Nicolas.	30	a. p.	600 »	500 »	100 »
	Grosbous.	Dahlem, Jean.	29	2	740 »	600 »	140 »
	id.	Kaul, Marie.	41	4	500 »	500 »	»
Perlé. . . .	Holtz.	Thilmany, Dominique.	53	3	700 »	627 »	75 »
	Perlé.	Muller, Nicolas.	39	4	700 »	600 »	100 »
	id.	Ruess, Elisabeth.	33	3	500 »	500 »	»
	Wolwelange.	Wies, Jean.	42	4	660 »	600 »	60 »
Redange. . .	Lannen.	Ferres, Nicolas.	38	4	600 »	600 »	»
	Nagem.	Bettendorf, Michel.	36	a. p.	650 »	500 »	150 »
	Niederpallen.	Robinet, Nicolas.	38	4	600 »	600 »	»
	Ospern.	Huy, Jean.	62	4	708 »	708 »	»
	Redange.	Schmit, Jean.	53	3	1000 »	627 »	373 »
	id.	Clemens, Catherine.	43	3	660 »	500 »	160 »
Sæul	Calmus.	Neis, Jean.	22	4	600 »	600 »	»
	Sæul.	Fasbinder, Nicolas.	63	2	900 »	717 »	183 »
	Schwebach.	Eilenbecker, Michel.	13	3	500 »	500 »	»
Useldange . .	Everlange.	Gœdert, Dominique.	54	3	675 »	656 »	39 »
	Rippweiler.	Ourth, Josephine.	20	4	600 »	500 »	100 »
	Schandel.	Deffay, Joséphine.	20	3	600 »	500 »	100 »
	Useldange.	Bock, Pierre.	33	3	700 »	600 »	100 »
	id.	Fallize, Catherine.	32	3	600 »	500 »	100 »
Vichten . . .	Michelbuch.	Enck, Anne.	15	3	545 »	500 »	45 »
	Vichten.	Heuertz, Jean.	43	4	700 »	600 »	100 »
	id.	Straus, Marie.	48	4	530 »	500 »	50 »
Wahl. . . .	Buschrodt.	Schmit, Nicolas.	54	4	636 »	636 »	»
	Grevels.	Jungels, Jean.	27	a. p.	600 »	500 »	100 »
	Heispelt.	Putz, Elisabeth.	15	a. p.	500 »	500 »	»
	Kuborn.	Weber, Catherine.	13	a. p.	500 »	500 »	»
	Wahl.	Reichling, Charles.	59	4	700 »	681 »	19 »
<i>Wiltz.</i>							
Alscheid. . .	Alscheid.	Wolter, Anne.	9	a. p.	550 »	500 »	50 »
	Kautenbach.	Ney, Pierre.	60	4	750 »	690 »	60 »
	Mercols.	Jungblut, Jean.	18	4	650 »	500 »	50 »
Boulaide. . .	Baschleiden.	Schranz, Guillaume.	49	3	810 »	600 »	210 »
	Boulaide.	Miller, Michel.	51	4	810 »	609 »	201 »
	Surré.	Flammang, Jean.	60	4	810 »	690 »	120 »
Esch s/Sûre. .	Esch s/Sûre.	Schlosser, André.	33	2	750 »	600 »	150 »
	id.	Gaspar, Anne-Marie.	23	4	550 »	500 »	50 »
Eschweiler . .	Erpeldange.	Graff, Jean-Pierre.	28	3	600 »	600 »	»
	Eschweiler.	Hostert, Théodore.	51	4	650 »	609 »	41 »
	Knaphoscheid.	Thill, Jean.	24	4	600 »	600 »	»
	Selscheid.	Eltges, Nicolas.	16	a. p.	550 »	500 »	50 »

1	2	3	4	5	6	7	8
Goesdorf . . .	Bockholtz.	Bourgmeyer, André.	11	4	500 »	500 »	»
	Buderscheid.	Welter, Catherine.	20	a. p.	500 »	500 »	»
	Dahl.	Fretz, Pierre.	69	4	780 »	771 »	9 »
	Goesdorf.	Wagner, Jacques.	44	3	800 »	600 »	200 »
	Nocher.	Heiderscheid, Nicolas.	58	4	680 »	672 »	8 »
Harlange . . .	Harlange.	Conrad, Mathias.	63	4	850 »	717 »	133 »
	id.	Heymes, Marie.	35	3	800 »	645 »	155 »
	Tarchamps.	Thilges, Pierre.	62	a. m.	708 »	708 »	»
Heiderscheid . . .	Eschdorf.	Reiles, Nicolas.	60	4	700 »	690 »	10 »
	id.	Meyers, Anne-Catherine.	46	4	500 »	500 »	»
	Fond de Heiderscheid.	Schlessor, Pierre.	24	a. p.	600 »	500 »	100 »
	Heiderscheid.	Muller, Adam.	41	3	700 »	600 »	100 »
	id.	Nepper, Catherine.	28	4	500 »	500 »	»
	Merscheid.	Majerus, Guillaume.	30	4	600 »	600 »	»
	Tadler.	Bigelbach, Jean.	25	4	600 »	600 »	»
Mecher . . .	Bavigne.	Meisch, Prosper.	61	4	700 »	699 »	1 »
	Kaundorf.	Esch, Valentin.	26	3	600 »	600 »	»
	id.	Philippe, Marguerite.	26	3	500 »	500 »	»
	Lieffrange.	Laures, François.	19	a. p.	600 »	500 »	100 »
	Mecher.	Schmitz, Nicolas.	28	4	600 »	600 »	»
Neunhausen . . .	Nothumb.	Pellus, Nicolas.	32	a. p.	600 »	500 »	100 »
	Insenborn.	Laures, Guillaume.	36	4	600 »	600 »	»
	id.	Kœdinger, Anne-Marie.	28	a. p.	500 »	500 »	»
Oberwampach . . .	Neunhausen.	Kieffer, Nicolas.	15	4	600 »	500 »	100 »
	Allerborn.	Schmit, Marguerite.	9	a. p.	550 »	500 »	50 »
	Brachtenbach.	Kirtz, Grégoire.	49	4	700 »	600 »	100 »
	Derenbach.	Heusbourg, Mathias.	23	4	650 »	600 »	50 »
	Niederwampach.	Stroesser, François.	44	4	700 »	600 »	100 »
Wiltz . . .	Oberwampach.	Collignon, Jean.	43	4	700 »	600 »	100 »
	Wiltz.	Rauch, Louis.	56	2	1040 »	654 »	386 »
	id.	Esch, Jean.	128	3	1302 »	1302 »	»
	id.	Mœs, Philippe.	52	4	880 »	618 »	262 »
	id.	Hess, François.	57	4	800 »	663 »	137 »
	id.	Haller, sœur Dosithee.	55	4	600 »	»	»
	id.	Lacaff, sœur Azarie.	76	4	500 »	»	»
	id.	Hilbert, sœur Stéphanie.	63	4	500 »	»	»
	id.	Hensel, sœur St. François.	61	4	500 »	»	»
	Wilwerwiltz . . .	Enscheringe.	Neuens, François.	51	4	650 »	609 »
Lellingen.		Arendt, Charles.	28	4	700 »	600 »	100 »
Pintsch.		Manternach, Cécile.	27	4	500 »	500 »	»
Wilwerwiltz.		Faber, Pierre.	45	4	700 »	600 »	100 »
Winseler . . .	Berlé.	Wilmes, Pierre.	20	4	600 »	500 »	100 »
	Doncols.	Kirsch, Jean-Pierre.	54	4	750 »	636 »	114 »
	Grummelscheid.	Majerus, Henri.	17	4	600 »	500 »	100 »
	Nœrtrange.	Degros, Michel.	42	3	700 »	600 »	100 »
	Winseler.	Ensch, Jean.	26	3	625 »	600 »	25 »

1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Echternach.</i>							
Beaufort. . .	Beaufort.	Schmit, Christophe.	54	2	900 »	600 »	300 »
	id.	Rollmann, Marie.	46	3	650 »	500 »	150 »
	id.	Rollmann, Angélique.	39	4	650 »	500 »	150 »
	id.	Nospelt, Marie.	50	4	550 »	500 »	50 »
	Dillingen.	Schmit, Pierre.	25	4	650 »	600 »	50 »
Bech	Bech.	Reiff, Pierre.	26	4	650 »	600 »	50 »
	id.	Schwind, Marguerite.	27	4	550 »	500 »	50 »
	Hemstal.	Moris, Jean.	27	4	600 »	600 »	»
	Hersberg.	Follmann, Hubert.	32	4	600 »	600 »	»
	Rippig.	Steffen, Nicolas.	16	4	600 »	500 »	100 »
Berdorf . . .	Berdorf.	Nickels, Nicolas.	40	2	900 »	600 »	300 »
	id.	Michels, sœur Arthémise.	39	3	500 »	»	»
	id.	Theis, sœur Nomadie.	44	3	500 »	»	»
Consdorf. . .	Braidweiler.	Neyens, Mathias.	21	3	650 »	600 »	50 »
	Consdorf.	Schmit, Nicolas.	55	2	825 »	600 »	225 »
	id.	Freylinger, Nicolas.	43	4	650 »	600 »	50 »
	id.	Spang, Elisabeth.	31	4	625 »	500 »	125 »
	id.	Nockels, Catherine.	58	4	550 »	500 »	50 »
	Scheidgen.	Lehnen, Michel.	35	4	650 »	600 »	50 »
Echternach .	Echternach.	Klingenberg, Jean-Baptiste.	28	2	1400 »	600 »	800 »
	id.	Kiesel, Bernard.	39	2	1200 »	600 »	600 »
	id.	Rollmann, Jean-Nicolas.	49	2	1000 »	600 »	400 »
	id.	Mathieu, Jean-Georges.	54	3	900 »	636 »	264 »
	id.	Schomer, Michel.	49	3	750 »	600 »	150 »
	id.	Forschler, Louise.	52	3	1100 »	500 »	600 »
	id.	Rollmann, Catherine.	60	3	700 »	590 »	110 »
	id.	Simon, Anne-Marie.	60	4	700 »	590 »	110 »
	id.	Schoentgen, Antoinette.	55	4	600 »	527 »	75 »
Mompach . .	Born.	Lahr, Jean.	26	4	655 »	600 »	55 »
	Herborn.	Lahr, Madelaine.	26	4	600 »	500 »	100 »
	Moersdorf.	Gross, Jean.	42	3	650 »	600 »	50 »
	Mompach.	Schomer, Catherine.	20	4	500 »	500 »	»
Rosport . . .	Dickweiler.	Schaminé, Mathias.	20	4	600 »	500 »	100 »
	Girst.	Zeimes, Michel.	19	a. p.	550 »	500 »	50 »
	Hinckel.	Gillen, Mathias.	25	4	600 »	600 »	»
	Osweiler.	Schaminé, Nicolas.	35	4	600 »	600 »	»
	id.	Courte, Anne-Marie.	35	4	500 »	500 »	»
	Rosport.	Gruber, Antoine.	52	4	618 »	618 »	»
	id.	Schmit, Marguerite.	37	4	500 »	500 »	»
	Steinheim.	Gruber, Jean.	15	4	600 »	500 »	100 »
Waldbillig .	Christnach.	Hetting, Dominique.	24	4	600 »	600 »	»
	id.	Ritschdorf, Sophie.	30	4	500 »	500 »	»
	Haller.	Kremer, Philippe.	35	4	600 »	600 »	»
	Waldbillig.	Franck, Guillaume.	56	4	750 »	600 »	150 »
	id.	Wagner, Catherine.	57	4	500 »	500 »	»

1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Grevenmacher.</i>							
Betzdorf. . .	Berg.	Ruppert, Catherine.	18	a. p.	500 »	500 »	»
	Belzdorf.	Linden, Pierre.	29	4	750 »	600 »	150 »
	Mensdorf.	Schaack, Léopold.	51	4	700 »	609 »	91 »
	id.	Conrardy, Marie.	43	4	500 »	500 »	»
	Olingen.	Wagner, Théodore.	27	3	650 »	600 »	50 »
	Roodt.	Gillen, Jean.	34	4	600 »	600 »	»
Biwer . . .	Biwer.	Birchen, Jean.	36	4	600 »	600 »	»
	id.	Wehr, Catherine.	25	4	500 »	500 »	»
	Boudeier.	Emering, Nicolas.	56	4	600 »	600 »	»
	Breiner.	Brucher, Anne.	4	a. p.	500 »	500 »	»
	Wecker.	Lemmer, Catherine.	18	4	500 »	500 »	»
Flaxweiler . .	Beyren.	Kohn, Thomas.	65	4	800 »	735 »	65 »
	Flaxweiler.	Wampach, Jean-Baptiste.	36	3	700 »	600 »	100 »
	id.	Diedling, Anne.	26	3	500 »	500 »	»
	Gostingen.	Kieffer, Jean.	23	4	700 »	600 »	100 »
	id.	Moris, Angèle.	55	4	560 »	500 »	60 »
	Niederdonven.	Ries, Nicolas.	55	5	800 »	627 »	173 »
	Oberdonven.	Weber, Jean-Baptiste.	21	4	700 »	600 »	100 »
Grevenmacher .	Grevenmacher.	Schon, Jean.	19	1	1450 »	500 »	950 »
	id.	Wagner, Jean.	41	3	1100 »	600 »	500 »
	id.	Grethen, sœur Electa.	45	4	500 »	»	»
	id.	Noël, sœur Joseph.	28	4	500 »	»	»
	id.	Manternach, sœur Urbin.	36	4	500 »	»	»
	id.	Speller, sœur Marie-Fourrier.	46	4	500 »	»	»
	id.	Vogel, sœur Conzalès.	39	4	500 »	»	»
Junglinster . .	Allinster.	Ewerhard, Marguerite.	25	4	600 »	500 »	100 »
	Bourglinster.	Brandenburg, Jean.	52	3	700 »	618 »	82 »
	id.	Altmann, Catherine.	47	4	600 »	500 »	100 »
	Eisenborn.	Léopard, Jean-Pierre.	29	3	700 »	600 »	100 »
	Godbrange.	Peters, Jean.	55	5	650 »	627 »	25 »
	Graulinster.	Schmit, Claire.	14	a. p.	500 »	500 »	»
	Junglinster.	Welter, Guillaume.	44	5	750 »	600 »	150 »
	id.	Gœdert, Catherine-Joséphine.	44	4	600 »	500 »	100 »
	id.	Barnich, Philomène.	44	a. p.	500 »	500 »	»
Manternach . .	Berbourg.	Faber, Dominique.	46	4	700 »	600 »	100 »
	id.	Kœtz, Barbe.	34	3	610 »	500 »	110 »
	Lellig.	Weber, Catherine.	24	4	600 »	500 »	100 »
	Manternach.	Diederich, Nicolas.	46	5	650 »	600 »	50 »
	Munschecker.	Schneider, Catherine.	15	4	600 »	500 »	100 »
Mertert . . .	Mertert.	Probst, Jean-Baptiste.	42	3	700 »	600 »	100 »
	id.	Kœnig, sœur Euchaire.	31	4	475 »	»	»
	Wasserbillig.	Zewen, Jean-Baptiste.	42	5	700 »	600 »	100 »
	id.	Terrens, Angèle.	56	4	554 »	554 »	»
Rodenbourg . .	Beidweiler.	Molling, Anne.	38	4	600 »	500 »	100 »
	Eschweiler.	Medernach, Barbe.	22	4	600 »	500 »	100 »

1	2	3	4	5	6	7	8
Wormeldange .	Gonderauge.	Reinhard, Marie.	47	4	600 »	500 »	100 »
	Rodenbourg.	Cigrand, Anne.	24	4	600 »	500 »	100 »
	Abn.	Apel, Barbe.	22	3	600 »	500 »	100 »
	Ehnen.	Weyrich, Mathias.	61	3	899 »	699 »	200 »
	Machtum.	Pirsch, Jean.	59	4	731 »	681 »	50 »
	Oberwormeldange.	Eberhardt, Pierre.	35	3	650 »	600 »	50 »
	Wormeldange. id.	Courte, Nicolas. Duchscher, Catherine.	38 43	3 5	750 » 650 »	600 » 500 »	150 » 150 »
<i>Remich.</i>							
Bous	Bous.	Leinenweber, Joseph.	39	4	700 »	600 »	100 »
	id.	Gœdert, Marie.	32	4	550 »	500 »	50 »
	Erpeldange.	Sprunck, Jean-Pierre.	56	4	754 »	654 »	100 »
Burmerange .	Rolling-Assel.	Wieser, André.	30	4	700 »	600 »	100 »
	Burmerange.	Ternes, Frédéric.	47	4	600 »	600 »	»
	Elvange.	Pœlles, Jean.	37	4	600 »	600 »	»
Dalheim . . .	Emerange.	Olinger, Nicolas.	13	4	500 »	500 »	»
	Dalheim.	Hemes, Nicolas.	68	2	1000 »	762 »	258 »
	id.	Hollweck, Barbe.	64	4	676 »	626 »	50 »
Lenningen . .	Filsdorf.	Kinnen, Jacques.	44	4	700 »	600 »	100 »
	Welfrange.	Speltz, Catherine.	28	4	660 »	500 »	160 »
	Canach.	Altmann, André.	37	4	900 »	600 »	300 »
Mondorf . . .	id.	Pauly, sœur Symphorose.	48	4	500 »	»	»
	id.	Richette, sœur Célénie.	51	4	409 »	»	»
	Lenningen.	Comes, Joseph-François.	60	4	890 »	690 »	200 »
	id.	Ourth, Henri.	57	4	663 »	663 »	»
	id.	Neiers, Nicolas.	50	4	600 »	600 »	»
Remerschen .	Mondorf.	Schmit, Guillaume.	35	4	700 »	600 »	100 »
	id.	Mulling, s ^r Marie-Elisabeth.	30	a. p.	500 »	»	»
	Remerschen.	Meyer, Mathias-Auguste.	47	4	800 »	600 »	200 »
Remich	id.	Hieronimy, Anne.	46	4	575 »	500 »	75 »
	Schengen.	Tibesar, Jean-Pierre.	46	4	675 »	600 »	75 »
	Wintrange.	Schmit, François.	32	4	700 »	600 »	100 »
Stadtbredimus.	Remich.	Gaspar, Henri.	35	2	1400 »	600 »	800 »
	id.	Bellwald, Nicolas.	46	3	1200 »	600 »	600 »
	id.	Braun, Jean.	50	3	770 »	600 »	170 »
	id.	Schwartz, sœur Séraphine.	31	aut.	600 »	»	»
	id.	Pauly, sœur Marguerite.	47	4	500 »	»	»
	id.	Thill, sœur Germain.	47	aut.	500 »	»	»
Waldbredimus.	Greiveldange.	Olsem, Pierre.	44	3	700 »	600 »	100 »
	id.	Schock, Christine.	46	3	530 »	500 »	30 »
	Stadtbredimus.	Weber, Michel.	31	2	800 »	600 »	200 »
Waldbredimus.	id.	Melchior, Marguerite.	29	4	550 »	500 »	50 »
	Trintangé.	Robert, Henri.	26	4	650 »	600 »	50 »
	id.	Wester, Elisabeth.	24	5	600 »	500 »	100 »
Waldbredimus.	Waldbredimus.	Weyrich, Dominique.	44	4	650 »	600 »	50 »

1	2	3	4	5	6	7	8
Wellenstein . .	Bech-Kleinmacher.	Bentz, Nicolas.	42	3	725 »	600 »	125 »
	id.	Schmit, Lucie.	32	4	600 »	500 »	100 »
	Schwebsingen.	Wagner, Mathias.	32	5	725 »	600 »	125 »
	Wellenstein.	Nilles, Mathias.	41	5	725 »	600 »	125 »
	id.	Knepper, Marie.	53	4	600 »	500 »	100 »

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für Naturwissenschaften, bestehend aus den H. H. Wies, Professor am Athenäum, Präsident; de Waha und Reuter, Professoren am Athenäum, De La Fontaine, Districtscommissär zu Luxemburg, Mitglieder, und Layen, Doctor der Medicin, der Chirurgie und der Geburtshilfe zu Luxemburg, Mitglied=Secretär, wird am 2., 3., 4., 5. und 6. künftigen October in einem der Säle des Athenäums zusammentreten, um zur Prüfung der H. H. Victor Feyder aus Diekirch, Felix Ackermann, Victor Derulle und Gustav Kuhnén aus Luxemburg, August Weber aus Eich, Eugen Giver aus Rollingen und Johann Peter Alesch aus Tettingen, sämtlich Recipienten für die Candidatur der Naturwissenschaften, und des Hrn. Karl Küntgen, Recipient für's Doctorat der Naturwissenschaften, zu schreiten.

Die schriftliche Prüfung ist für sämtliche Recipienten auf den 2. October, 9 Uhr Vormittags, festgesetzt.

Die mündliche Prüfung findet statt wie folgt: für Hrn. Giver, am 3. October, 9 Uhr Vormittags; für Hrn. Weber, am nämlichen Tage, 3 Uhr Nachmittags; für Hrn. Alesch, am 4. October, 9 Uhr Vormittags; für Hrn. Derulle, am nämlichen Tage, 3 Uhr Nachmittags; für Hrn. Ackermann, am 5. October, 9 Uhr Vormittags; für Hrn. Feyder, am nämlichen Tage, 3 Uhr Nachmittags; für Hrn. Kuhnén, am 6.

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour les sciences naturelles, composé de MM. Wies, professeur à l'Athénée, président, de Waha et Reuter, professeurs à l'Athénée, De La Fontaine, commissaire de district à Luxembourg, membres, et Layen, docteur en médecine, en chirurgie et en accouchement à Luxembourg, membre-secrétaire, se réunira les 2, 3, 4, 5 et 6 octobre prochain, dans une des salles de l'Athénée, à l'effet de procéder à l'examen de MM. Victor Feyder de Diekirch, Félix Ackermann, Victor Derulle et Gustave Kuhnén de Luxembourg, Auguste Weber d'Eich, Eugène Giver de Rollingen, et Jean-Pierre Alesch de Tétange, tous récipiendaires pour la candidature en sciences naturelles, et de M. Charles Kuntgen de Luxembourg, récipiendaire pour le doctorat en sciences naturelles.

L'examen par écrit est fixé pour tous les récipiendaires au 2 octobre, à 9 heures du matin.

L'examen oral aura lieu dans l'ordre suivant: celui de M. Giver, le 3 octobre, à 9 heures du matin; celui de M. Weber, le même jour, à 3 heures de relevée; celui de M. Alesch, le 4 octobre, à 9 heures du matin; celui de M. Derulle, le même jour à 3 heures de relevée; celui de M. Ackermann, le 5 octobre, à 9 heures du matin; celui de M. Feyder, le même jour, à 3 heures de relevée; celui de M. Kuhnén, le 6 octobre, à 9

October, 9 Uhr Vormittags; und für Hrn. Karl Kuntgen, am nämlichen Tage, 3 Uhr Nachmittags.

Luxemburg den 29. August 1876.

Der General-Director der Finanzen,
B. v. Röbe.

Bekanntmachung. — Studienbörsen.

Folgende Studienbörsen sind vom 1. October künftigt ab erledigt:

- 1° die drei Börsen der Stiftung Aldringen;
- 2° eine Börse der Stiftung Appert;
- 3° die beiden Börsen Gaderius;
- 4° eine Börse der Stiftung Heuart;
- 5° eine Börse der Stiftung Penninger;
- 6° die beiden Börsen der Stiftung Lamormentil;
- 7° die beiden Freibörsen;
- 8° eine Börse der Stiftung Seyler, zu höhern Studien, welche nur Kindern der Stadt Luxemburg, die sich durch Fleiß und gutes Betragen auszeichnen und ehrbaren und dürftigen Familien angehören, zuerkannt werden kann;
- 9° die Börse Simony;
- 10° die Börse Pütz von Lullange;
11. die Börse Anna Noblet;
- 12° die Börse Clomes;
- 13° die Börse Nauert;
- 14° die Börse Anna Würth;
- 15° die Börse Palen;
- 16° die Börse Klein;
- 17° die Börse Freymann;
- 18° die Börse Conter;
- 19° die Börse Majerus;
- 20° die Börse Bingen und
- 21° eine Börse der Stiftung Kleyr.

Bewerber um den Genuß dieser Börsen sind aufgefordert ihre Gesuche nebst Belegstücken vor dem 10. October künftigt an das Bureau des Justiz-Departements gelangen zu lassen.

Luxemburg den 29. August 1876.

Der Regierungsrath,
HARDT.

heures du matin; et celui de M. Kuntgen, le même jour, à 3 heures de relevée.

Luxembourg, le 29 août 1876.

Le Directeur général des finances,
V. DE ROEBE.

Avis. — Bourses d'études.

Les bourses d'études suivantes seront vacantes à partir du 1^{er} octobre prochain :

- 1° les trois bourses de la fondation Aldringen;
- 2° une bourse de la fondation Appert;
- 3° les deux bourses Gaderius;
- 4° une bourse de la fondation Heuart;
- 5° une bourse de la fondation Penninger;
- 6° les deux bourses de la fondation Lamormentil;
- 7° les deux bourses libres;
- 8° une bourse de la fondation Seyler, pour études supérieures, réservée à des enfants de la ville qui se distinguent par leur conduite et leur application et qui appartiennent à des familles honnêtes et sans fortune;
- 9° la bourse Simony;
- 10° id. Putz de Lullange;
- 11° id. Anne Noblet;
- 12° id. Clomes;
- 13° id. Nauert;
- 14° id. Anne Würth;
- 15° id. Palen;
- 16° id. Klein;
- 17° id. Freymann;
- 18° id. Conter;
- 19° id. Majerus;
- 20° id. Bingen et
- 21° une bourse de la fondation Kleyr.

Les prétendants à la jouissance de ces bourses sont invités à adresser leurs demandes, accompagnées des pièces justificatives de leurs droits, au bureau du département de la justice avant le 10 octobre prochain.

Luxembourg, le 29 août 1876.

Le Conseiller de Gouvernement,
HARDT.

Bekanntmachung. — Indigenat.

Aus einer am 20. August c. dem Bürgermeister der Gemeinde Strassen abgegebenen Erklärung geht hervor, daß Hr. Ludwig Levy, Commis zu Strassen, daselbst am 13. August 1855 geboren, Sohn des Salomon Levy, gebürtig aus Crehingen (Frankreich), und der Susanna Fries, die durch Art. 9 des Civilgesetzbuches vorgeschriebenen Formalitäten zur Erlangung der Eigenschaft eines Luxemburgers erfüllt hat.

Luxemburg den 30. August 1876.

Der General-Director der Justiz,
Paul Eyschen.

Avis. — Indigénat.

Il résulte d'une déclaration reçue le 20 août courant par le bourgmestre de la commune de Strassen, que M. Louis Levy, commis à Strassen, né au même lieu le 13 août 1855, fils de Salomon Levy, natif de Créhange (France), et de Susanne Fries, a rempli les formalités prescrites par l'art. 9 du Code civil pour acquérir la qualité de Luxembourgeois.

Luxembourg, le 30 août 1876.

Le Directeur général de la justice,
Paul EYSCHEN.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 29. 15. Monats August ist Hr. Peter Claude, Eigenthümer zu Esch a. d. Alzette, zum Bürgermeister der Gemeinde Esch a. d. Alzette ernannt worden.

Luxemburg den 31. August 1876.

Für den General-Director des Innern:
Der General-Director der Justiz,
Paul Eyschen.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté royal grand-ducal en date du 29 août courant, M. Pierre Claude, propriétaire à Esch-sur-l'Alzette, a été nommé bourgmestre de la commune d'Esch-sur-l'Alzette.

Luxembourg, le 31 août 1876.

Pour le Directeur général de l'intérieur:
Le Directeur général de la justice,
Paul EYSCHEN.

Beschluß, betreffend die Räumung der Gemeinde-Holzschläge.

Der General-Director des Innern;

Nach Einsicht des Art. 57 des Bedingungsheftes vom 25. April — 3. Mai 1850, betreffend die Ausbeutung u. s. w. der Holzschläge der Gemeinden und öffentlichen Anstalten;

Auf den Bericht des Hrn. Inspectors der Gewässer und Forsten vom 29. August 1876;

Beschließt:

Art. 1. Die Frist zur Räumung der Holzschläge fürs laufende Jahr ist bis zum nächstkünftigen 1. October verlängert.

Arrêté concernant la vidange des coupes communales.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu l'art. 57 du cahier des charges du 25 avril — 3 mai 1850, concernant l'exploitation etc. des coupes des communes et des établissements publics;

Sur le rapport de M. l'inspecteur des eaux et forêts du 29 août 1876;

Arrête:

Art. 1^{er}. Le délai pour la vidange des coupes est prorogé, pour l'année courante, jusqu'au 1^{er} octobre prochain.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß soll ins "Memorial" eingerückt werden.

Luxemburg den 1. September 1876.

Für den General-Director des Innern :
Der General-Director der Justiz,
Paul Eyschen.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 1^{er} septembre 1876.

Pour le Directeur général de l'intérieur :
Le Directeur général de la justice,
Paul EYSCHEN.

Chemins de fer Guillaume-Luxembourg. — Recettes des lignes du Grand-Duché.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	RECETTES. totales.
Du 1 ^{er} au 31 juillet 1876.	86,003 75	345,711 25	45,061 25	476,776 25
Du 1 ^{er} janvier au 30 juin 1876 . . .	474,582 30	1,925,450 00	270,367 50	2,670,400 00
Du 1 ^{er} janvier au 31 juillet . . { 1876	560,586 25	2,271,161 25	315,428 75	5,147,176 25
{ 1875	567,092 50	2,685,767 50	154,875 00	3,407,735 00
Différences en faveur de { 1876	"	"	160,553 75	"
{ 1875	6,506 25	414,606 25	"	260,558 75
Produit kilométrique correspondant à	{ 1876.	{ 1876.	31,809 06	
	{ 1875.	{ 1875.	34,510 75	